

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

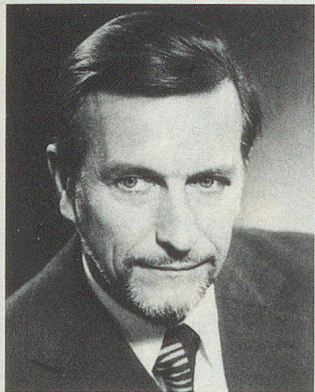
**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Assemblea dei delegati: Elezioni per i posti divenuti vacanti

## Quattro forze nuove nel comitato USPC

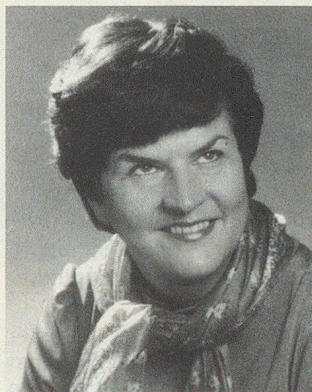


### Albert Cavegn, sezione di Zurigo

- capo istruttore MBA (= con compiti speciali) nell'ufficio della protezione civile della città di Zurigo (1981-1982)
- funzionario tecnico della divisione pompieri dell'assicurazione degli stabili del cantone di Zurigo (1982-tuttora)
- capo settore OPC Zurigo (1967-1974)
- capo di circondario 4 (1974-1982)
- CS PC nello stato maggiore civile comunale di condotta della città di Zurigo (1982-1986)
- membro del Consiglio cantonale Zurigo (1977-tuttora)
- membro dell'ufficio del Consiglio cantonale (1983-1987)
- consiglio d'amministrazione TCS svizzera (1983-tuttora)
- membro del comitato del TCS sezione di Zurigo (1987-tuttora)

### Therese Isenschmid, sezione Berna cantone

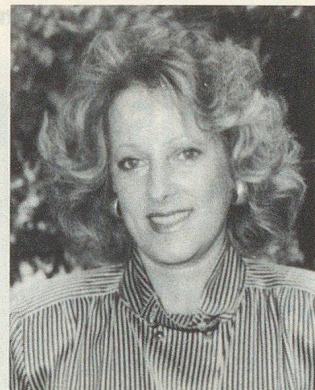
- istruttrice servizio sanitario (protezione civile) in tutti i campi specializzati (1967-tuttora)



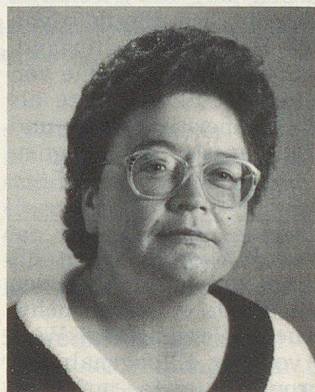
- capo del servizio sanitario OPC Thun
- presidente dell'unione bernese della protezione civile (1985-tuttora)
- direzione amministrativa del segretariato, con compiti informativi, nell'ufficio della protezione civile del cantone di Berna (1986-tuttora)
- monitrice/istruttrice samaritana (1964-1985)
- presidente della federazione cantonale bernese dei samaritani (1968-tuttora)
- presidente della commissione di stampa e propaganda SAM/BE (1975-tuttora)
- membro della commissione dei medici per il soccorso urgente e il salvataggio della CRS (tenuta del segretariato 1976-1985)

### Christiane Langenberger, sezione Vaud

- membro del comitato dell'unione della protezione civile sezione Vaud (1983-tuttora)
- presidente dell'Unione svizzera per i diritti della donna (1981-giugno 1988)



- membro del comitato centrale dell'Unione svizzera per i diritti della donna (1981-tuttora)
- membro del Consiglio comunale di Romanel-sur-Morges (1986-tuttora)
- membro della Commissione federale per la donna



### Madeleine Matile, sezione Neuchâtel

- membro del comitato della sezione di Neuchâtel
- cassiera della sezione di Neuchâtel dal 1984
- specialista per l'acquisizione di nuovi membri
- istruttrice cantonale del servizio sanitario (protezione civile)

## Zivilschutz-Informationssystem «ZIS» Nasse Füße gibt's bei dieser EDV-Lösung nicht.

Denn das bewährte EDV-System wurde von Zivilschutz-Profis und EDV-Spezialisten gemeinsam entwickelt. Und eingesetzt wird das Programmpaket auf kostengünstigen Personal Computern. **Die Lösung ist mehrplatz- und netzwerkfähig.**

ZIS verbessert die Auskunft- und Einsatzbereitschaft von Zivilschutz- und Betriebsschutz-Organisationen. Administration und Planung werden mit weniger Aufwand qualifizierter erledigt.



### Programmübersicht «ZIS»

Das Programm ist als Gesamtpaket oder in einzelnen Programmteilen - modular aufbaubar - erhältlich.

- Personal
- Übungen/Kurse
- Kontrollwesen
- ZUPLA
- Material

Fordern Sie doch einfach den Produktbeschreibung und die Referenzliste an.

**PIT AG**  
Postfach  
5200 Brugg  
Tel. 056/41 62 23

Ein Unternehmen  
der Scheller Infor-  
matik Gruppe.

**Informations-Coupon**  
JA, wir sind am Zivilschutz-Informationssystem «ZIS»  
interessiert.  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Einsenden an:  
PIT AG, Postfach,  
5200 Brugg